

東華三院文武廟建成170周年祈福讚星法會
TWGHs Man Mo Temple Held the First-ever
Anniversary Ceremony in 170 Years



TWGHs
03/02/
2017



馬陳家歡主席於法會上代表東華三院丙申年董事局全體同寅朗讀祝文。

On behalf of the TWGHs Board of Directors 2016/2017, Mrs. Katherine MA, the Chairman, delivered a praying speech at the Ritual.

主禮嘉賓署理民政事務局長許曉暉 ▶
SBS太平紳士於法會上致辭。

The officiating guest, Ms. HUI Hiu Fai, Florence, SBS, JP, Acting Secretary for Home Affairs, delivered a speech at the Ritual.



為慶祝東華三院文武廟建成170周年，本院舉行「東華三院文武廟建成170周年讚星法會」，並邀得香港道教聯合會於2月3日協辦啟壇法會，向文武二帝祈求香港社會祥和、百業興旺，亦同時藉此機會進一步向社會大眾推廣東華三院及文武廟的歷史。

To celebrate the 170th Anniversary of TWGHs Man Mo Temple and promote its historical significance to the public, TWGHs held the "Praising the Constellations Rites (Zan-xing Rites) for the 170th Anniversary of Man Mo Temple". Co-organised with The Hong Kong Taoist Association, the Enlightenment and Consecration Ritual was held on 3 February 2017 to pray for peace and prosperity for Hong Kong and its people.

◆ 東華三院新春團拜
TWGHs Spring Reception ◆

02
2017



東華三院董事局在李兆忠紀念大樓地下禮堂外舉行隆重而喜慶的春節團拜，與顧問、歷屆主席、總理及董事局成員聚首一堂，共賀新春。

The TWGHs Spring Reception was held at TWGHs Headquarters. The members of the Advisory Board, current and former Board Members gathered to wish everyone a wonderful Year of the Rooster.



02
2017

AVT 公司呈獻：東華三院 146 周年慈善晚宴「夢麗百老匯」 AVT International Ltd. presents: TWGHs 146th Charity Dinner "Moon Night on Broadway"

TWGHs
11/02/
2017



主禮嘉賓財政司司長陳茂波 GBS, MH 太平紳士（前排左八）、教育局局長吳克儉 SBS 太平紳士（前排左六）、馬陳家歡主席（前排左七）、顧問局成員、董事局成員、執行總監與冠名贊助人 AVT 公司代表合照留念

A group photo of the Hon. CHAN Mo Po, Paul, GBS, MH, JP (front row, left 8), Financial Secretary, the Hon. NG Hak Kim, Eddie, SBS, JP (front row, left 6), Secretary for Education, Mrs. Katherine MA (front row, left 7), the Chairman, members of Advisory Board, Board Members, Chief Executive, and representatives of AVT International Ltd., the Title Sponsor



在馬陳家歡主席陪同下，主禮嘉賓財政司司長陳茂波 GBS, MH 太平紳士代表本院接受多位年度大額捐款人支票。
Accompanied by Mrs. Katherine MA, the Chairman, the Hon. CHAN Mo Po, Paul, GBS, MH, JP, Financial Secretary, on behalf of TWGHs, received the donation cheques from key donors made over the year.



主禮嘉賓財政司司長陳茂波GBS, MH太平紳士（中）與教育局局長吳克儉SBS太平紳士（左八）及董事局成員主持祝酒儀式。
The Hon. CHAN Mo Po, Paul, GBS, MH, JP (centre), Financial Secretary, the Hon. NG Hak Kim, Eddie, SBS, JP (left 8) and Board Members officiated at the Toasting Ceremony.



東華三院賽馬會利東綜合服務中心服務使用者、東華三院屬下中學學生、聶安達先生及吳業坤先生於晚會上表演。

TWGHs Jockey Club Lei Tung Integrated Services Centre service users, TWGHs secondary school students, Mr. Anders NELSSON and Mr. James NG performed at the Event.



東華三院義工服務嘉許典禮2017

TWGHs Volunteer Services Award Presentation Ceremony 2017

TWGHs
11/02/2017

▲馬陳家歡主席（右五）與獲獎義工合照

A group photo of Mrs. Katherine MA (right 5), the Chairman, and the awardees at the Ceremony

◆馬陳家歡主席（中）、董事局成員及執行總監主禮義工傳承儀式。

Mrs. Katherine MA (centre), the Chairman, Board Members, and Chief Executive officiated at the Ceremony.

東華三院黃乾亨基金獎學金頒獎典禮暨內地升學講座

Scholarship Presentation for TWGHs Philip K.H. Wong Foundation

Scholarship cum Sharing on Study Opportunities in the Mainland China



▲在名譽校監馬陳家歡主席（左）陪同下，學務委員會主任委員蔡榮星副主席（右）向黃乾亨基金代表黃英傑先生（中）致送紀念品。

Accompanied by Mrs. Katherine MA (left), the Chairman cum Honorary Supervisor, Dr. TSOI Wing Sing, Ken (right), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, presented a souvenir to Mr. David WONG (centre), the representative of the Philip K.H. Wong Foundation.





渣打香港馬拉松2017

Standard Chartered Hong Kong Marathon 2017



參賽的本院職員為成功完成馬拉松而感到自豪。

Participating TWGHs Staff felt accomplished for successfully completing the Marathon.



東華三院學生大使倫敦參訪團總結分享會

TWGHs Student Ambassador Tour to London Concluding Day



學生大使向名譽校監馬陳家歡主席（後排左四）、董事局成員及執行總監贈送小禮物，以示謝意。

Student Ambassadors presented small gifts to Mrs. Katherine MA (back row, left 4), the Chairman cum Honorary Supervisor, Board Members and Chief Executive as a token of gratitude for their support.



學生大使在分享會上演出話劇，表現精彩。

Student Ambassadors presented a drama at the Event.

東華三院黃笏南中學新校舍開幕暨55周年校慶典禮 TWGHs Wong Fut Nam College New Campus Grand Opening cum 55th Anniversary Celebration Ceremony

TWGHs
16/02/
2017



東華三院黃笏南中學 乾亨樓、乾利樓、黃笏南大禮堂、守善演奏廳剪綵儀式



本院於2月16日舉行「東華三院黃笏南中學新校舍開幕暨55周年校慶典禮」，邀得律政司司長袁國強SC太平紳士蒞臨主禮。

TWGHs Wong Fut Nam College New Campus Opening cum 55th Anniversary Celebration Ceremony, held on 16 February 2017, was officiated by the Hon. YUEN Kwok Keung, Rimsy, SC, JP, Secretary for Justice.

主禮嘉賓律政司司長袁國強SC太平紳士（左一）在名譽校監馬陳家歡主席（右一）陪同下，致送紀念品予黃乾亨博士GBS太平紳士伉儷（左二及右三）及黃乾利博士伉儷（左三及右二）。

The Hon. YUEN Kwok Keung, Rimsy, SC, JP (left 1), Secretary for Justice, accompanied by Mrs. Katherine MA (right 1), the Chairman cum Honorary Supervisor, presented souvenirs to Dr. and Mrs. WONG Kin Hang, Philip, GBS, JP (left 2 and right 3), and Dr. and Mrs. WONG Kin Lae, Wilson (left 3 and right 2).



工展會「工展顯關懷」呈獻：

東華三院・香港哥爾夫球會・慈善高球賽

Presented by HKBPE-Caring for the Community Programme:

TWGHs Charity Golf Day at The Hong Kong Golf Club



▲在馬陳家歡主席（左二）、籌委會主席區宇凡總理（右一）及籌委會聯席主席馬清揚總理（左一）陪同下，醫院管理局新界東醫院聯網總監羅思偉醫生（右二）致送紀念品予活動冠名贊助人「工展會『工展顯關懷』」代表香港中華廠商聯合會副會長兼廠商會展覽服務有限公司主席戴澤良博士（中）。

Accompanied by Mrs. Katherine MA (left 2), the Chairman, Mr. AU Yu Fan, Gabriel (right 1), Director cum Chairman of the Organising Committee, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 1), Director cum the Co-Chairman of the Organising Committee, Dr. LO Su Vui (right 2), Cluster Chief Executive, New Territories East Cluster, Hospital Authority, presented a souvenir to the Title Sponsor representative Dr. Tony TAI (centre), CMA Vice President cum CMAESL Chairman of HKBPE-Caring for the Community Programme.

活動獲香港哥爾夫球會全力支持及「工展會『工展顯關懷』」擔任冠名贊助人，特別邀請基層兒童參加「高球體驗班」，吸引百多位球手踴躍參與。

The tournament was supported by The Hong Kong Golf Club and the Title Sponsor HKBPE-Caring for the Community Programme, with a Golf Clinic Session organised for children from low-income families. The Charity Golf Day attracted over 100 players.



東華三院何藍瓊纓幼稚園開幕典禮

The Opening Ceremony of TWGHs Lucina Laam Ho Kindergarten

TWGHs
23/02/
2017



東華三院何藍瓊纓幼稚園是本院屬下的第16所幼稚園。本院承蒙政府撥出校舍及董事局的撥款支持，並得到何鴻燊博士大紫荊勳賢GBS及夫人何藍瓊女士慷慨捐贈款項448萬元，用作添置幼稚園的設備及購置校巴。為感謝何博士伉儷對本院教育服務的關心及支持，董事局特別將幼稚園命名為「東華三院何藍瓊纓幼稚園」。

TWGHs Lucina Laam Ho Kindergarten is the Group's 16th kindergarten. Besides the support from the Government and the Board of Directors for allocating space and funding respectively, TWGHs also got \$4.48 million donation from Dr. the Hon. HO Hung Sun, Stanley, GBM, GBS and Mrs. Lucina LAAM HO for purchasing equipment and a school bus. In appreciation of Dr. and Mrs. Ho's generosity, the kindergarten was named "TWGHs Lucina Laam Ho Kindergarten".



在校監馬陳家歡主席（左一）陪同下，主禮嘉賓教育局局長吳克儉SBS太平紳士（左二）致送紀念品予捐款人代表前任總理何超瓊太平紳士（中）、何超鳳女士（右二）及東華三院顧問暨乙未年主席何超蓮，BBS（右一）。

Accompanied by Mrs. Katherine MA (left 1), the Chairman cum Supervisor, the Hon. NG Hak Kim, Eddie, SBS, JP (left 2), Secretary for Education, presented a souvenir to donor representatives Ms. Pansy HO, JP (centre), Former Director, Ms. Daisy HO (right 2), and Ms. Maisy HO, BBS (right 1), Member of the Advisory Board cum Chairman 2015/2016.



◆ 東華三院何超蓮檔案及文物中心文穎怡檔案庫命名典禮
The Naming Ceremony of Ginny Man Archives Repository of
the TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre

TWGHs
24/02/
2017

02
2017



▲ 馬陳家歡主席（右九）、民政事務局副局长許曉暉SBS太平紳士（右十）、檔案及歷史文化委員會主任委員文穎怡副主席（右十一），以及一眾來賓為「文穎怡檔案庫」揭幕。

Mrs. Katherine MA (right 9), the Chairman, Ms. HUI Hiu Fai, Florence, SBS, JP (right 10), Under Secretary for Home Affairs, Ms. Ginny MAN (right 11), Vice-Chairman cum Chairman of the Records and Heritage Committee, and other guests unveiled the name plaque at the Ginny Man Archives Repository.

◆ 東華三院朱壽祥護養院開幕典禮
The Opening Ceremony of TWGHs Chu Sau Cheung Nursing Home

TWGHs
24/02/
2017



在馬陳家歡主席（左一）陪同下，主禮嘉賓政務司司長張建宗GBS太平紳士（左二）致送紀念品予捐款人朱嘉樂博士，BBS 伉儷（右二、右一）。

Accompanied by Mrs. Katherine MA (left 1), the Chairman, the Hon. CHEUNG Kin Chung, Matthew, GBS, JP (left 2), Chief Secretary for Administration, presented a souvenir to donor Dr. CHU Ka Lok, Peter, BBS, (right 2) and Mrs. Monica CHU (right 1).



02
2017

LGT私人銀行誠意呈獻：東華三院慈善障礙挑戰賽

LGT Private Banking proudly sponsors: TWGHs Charity Challenge Race

為籌募善款支持東華三院廣華醫院重建發展基金，本院於2月26日假中環龍和道首次舉辦大型慈善障礙挑戰賽「LGT私人銀行誠意呈獻：東華三院慈善障礙挑戰賽」。是次挑戰賽錄得接近1,000人參加，成績令人鼓舞。

“LGT Private Banking proudly sponsors: TWGHs Charity Challenge Race”, the first ever large-scale race to raise funds for TWGHs Development Fund of Kwong Wah Hospital Redevelopment Project, was held successfully at Lung Wo Road on 26 February. Around 1,000 players participated in the Event.

TWGHs
26/02/
2017



主禮嘉賓食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士（第二排左九）、醫院管理局主席梁智仁教授SBS太平紳士（第二排左十）、馬陳家歡主席（第二排左八）、冠名贊助人代表LGT私人銀行董事總經理楊珊珊女士（第二排右八）、董事局成員及一眾嘉賓主持起跑禮，為賽事揭開序幕。

The officiating guest Dr. the Hon. KO Wing Man, BBS, JP (second row, left 9), Secretary for Food and Health, Prof. LEONG Chi Yan, John, SBS, JP (second row, left 10), Chairman of the Hospital Authority, Mrs. Katherine MA (second row, left 8), the Chairman, Ms. Dinasa YEUNG (second row, right 8), Managing Director of LGT Private Banking, Representative of the Title Sponsor, Board Members and other guests officiated at the Kick-off Ceremony.





參賽者憑著毅力跨越重重難關，完成賽事。
Players overcame the barriers and finished the race successfully.

新聞界招待會 Press Conference



TWGHs
08/12/
2016

02
2017

Radio-i-Care 友心情網上電台 Sing動全城老爺車巡遊暨 「做個快樂人」 Cheer Up 2017

Radio-i-Care Mindful Song and Classic Car Parade cum Cheer Up 2017

TWGHs
25/02/2017



馬陳家歡主席（右十一）、主禮嘉賓社會福利署助理署長（康復及醫務社會服務）方啟良先生（右十二）、康復諮詢委員會主席楊國琦BBS太平紳士（右十）、區議員、董事局成員、4位正能量大使及嘉賓為Cheer Up城市定向比賽2017揭開序幕。

Mrs. Katherine MA (right 11), the Chairman, Mr. FONG Kai Leung (right 12), Assistant Director of Social Welfare Department (Rehabilitation and Medical Social Services), Mr. Anthony YEUNG (right 10), BBS, JP, Chairman of the Rehabilitation Advisory Committee, District Councilors, Board Members, 4 Radio-i-Care Ambassadors and other guests kicked off the Cheer UP Orienteering Competition 2017.



東華三院內視鏡中心開幕典禮

The Opening Ceremony of TWGHs Endoscopy Centre

TWGHs
28/02/2017



食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士（中）、馬陳家歡主席（左七）及董事局成員主持剪綵儀式。

Dr. the Hon. KO Wing Man, BBS, JP (centre), Secretary for Food and Health, Mrs. Katherine MA (left 7), the Chairman, and Board Members officiated at the Ribbon Cutting Ceremony.